

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043)484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时,请用日本语,无法用日本语的人,请和会讲日本语者一起询问。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所1号馆3楼计划政策部广报课,请多利用。

佐倉古装庙会

11月14日(周六) 11:00~15:00 (雨天隔日顺延)

会场: 佐倉新町道路(市立美术馆前)

观赏穿着江户时代服装的人们,游行在佐倉城的街道上,仿佛进入了时光隧道。遗留着江户时代风貌的佐倉城里,在新町的道路复苏了繁华的江户情景。当您穿着古代的服装,打扮成日本历史上的人物,在古色古香的旧城邑街道上参加游行,还有比这个体验更好的事吗?市单位将举办各式活动。

【主要活动内容】

●立身流武艺 ●佐倉古乐 ●和式相声 ●江户时代的街头叫卖 ●江户乐曲的独奏 ●古典艺品竹片耍杂
●穿着和服的展示秀 ●杨弓的体验 ●抓贼的短剧
●江户时代捕贼儿戏 ●鹰匠耍把戏 ●免费试穿盔甲
●画纸面具的体验 ●日本刀名匠的现场表演及体验
●小孩子们忍者变身体验 ●撒手铜、飞镖道场等。

※以上有○的记号为体验活

○佐倉一里塚处有出租及为您服务穿着和服(需事前预约)【费用】2,000日元、小学生以下1,500日元、同群两人以上各1,000日元、自己系带和服(整套)的人1,500日元。主催:佐倉城下町商店会。

【报名、询问】NP0法人佐倉一里塚 ☎483-3535 (周三、四、六、日的10:00~16:00)

○身穿和服的优待→凡是身穿和服的人,可免费参观佐倉顺天堂纪念馆、旧堀田宅邸、武士宅邸【询问】文化课 484-6192

○佐倉市吉祥玩偶加ちちゃんの生日庆盛会,集合了各地的吉祥玩偶等待着大家来场庆生。

【时间】12:00~13:00【会场】市立美术馆停车场

○佐倉城下町裏千家茶道会,为您准备日本抹茶及和式点心。主催:佐倉城下町商店会

○麻贺多神社前有菊花展 11月1日(周日)~18日(周三)。主催:佐倉市菊花连合会

○国立历史民俗博物馆展示「传统的古典菊」,约有100品种的古典菊花盆栽。【询问】☎03-5777-8600

○在京成线佐倉站前大街约有400名演出「奏蘭」舞蹈以欢迎各位的到来。主催:SAKURA すとりーと奏蘭实行委员会
其他还有精彩的各项活动,庙会时彩车游行及和乐的演奏,旧平井家手绘友禅的展示、芝山工艺品的展示及实际表演。

【地点】佐倉新町道路,京成线佐倉站南口徒步约10分钟。活动网页 <http://www.city.sakura.lg.jp/0000001055.html>

【询问】佐倉市观光协会 ☎486-6000 ※交通管制为当天10:00~15:30(如右上图)

第35次佐倉朝日健康马拉松大赛

【日期】2016年3月27日(周日) 雨天照常举行

【部门、费用】◆全程18岁以上:5000日元 ◆10千米一般部门:16岁以上居住市外者4000日元,高中生3000日元 ◆10千米市民部门:16岁以上居住市内者3000日元 ◆3千米健康马拉松部门(不发表名次):2200日元、中学生1700日元、小学生1200日元。

※报名缴费之后,不能变更项目及退费。网上报名便宜200日元。

※全程部限6,500人,10千米部限5,000人。先后顺序请尽早报名。

【参加资格】所有身体健康,有能力跑完各部门规定距离的人皆可参加。市民部门只限在市内居住或工作就学的人参加。未满18岁的人须有监护人同意。11月13日开始分发表格,在市内各邮局、出張所及市役所体育振兴课皆可领

【报名方法】①因特网 <http://www.runnet.jp/> (电脑或手机) 在便利商店或用信用卡付款 ②邮局汇款 ③报名期间11月15日(周日)至12月28日(周一)止,先后顺序满额为止。

【询问】佐倉朝日健康马拉松大会事务所 ☎485-2929

佐倉朝日健康马拉松大会甄求志愿协助者

【募集】运营协助志愿参加者。日时~2016年3月27日(周日)7:00~15:30(预定),地点~马拉松的各路线,内容~在本大会马拉松路线的场外监督等工作。

【报名方法】请用明信片或者是传真方式报名,并记明住址、姓名、年龄及联络的电话号码,邮寄〒285-8501 海隣寺町97佐倉朝日健康马拉松大会事务所(生涯体育课内) 请注意报名截止日为11月30日(周一)必到

【询问】佐倉朝日健康马拉松大会事务所 ☎485-2929 传真 484-1677



平成 27 年秋季全国实行火灾预防运动

11 月 9 日（周一）～15 日（周日）是秋季全国火灾预防运动的实行日期。

「请不要掉以轻心，火头元凶总是躲在你看不见的地方」
【防灾防火保全生命的七要领】

- ◆三习惯①请勿睡觉时在床上吸烟②暖炉附近请勿放置易燃物③离开煤气炉时请随手关掉炉上的火源
- ◆四对策①为避免延逃，请装置住宅用火灾警报器②尽可能使用防灾品质的寝具、衣物及窗帘③家里预备住宅用灭火器④为了老年人与行动不方便者，敬请左邻右舍互助合作。

【询问】佐仓市八街市酒々井町消防组合 ☎481-1217

11 月是防止动物危害对策实施月份

家里养宠物时请注意下列各点：

- ◆禁止放肆养饲宠物（狗、猫等等）◆养狗的登记手续及注射狂犬病预防针是饲主的义务。并且请把登录证及注射完了证明放入狗圈寄在脖子
- ◆请把猫养在屋里，以免它们在外发生意外◆为了找回万一走失的宠物，请别忘记给它们戴上名牌◆饲养宠物最重要的是责任感，并以家族同一相对照顾它们始终
- ◆动物爱护中心在您居家附近的学校或者是地区的学习班有定期举行「饲养狗儿的方法及教养方式」请多利用。

【询问】印旛健康福祉中心 ☎483-1137

千叶县动物爱护中心 ☎0476-93-5711

旧堀田宅邸、武士宅邸特别开放

平时不开放的市内重要文化财产，旧堀田家住宅的看门所、书斋、居住室二楼部份，将于 11 月 3 日（周二、节日）特别开放给一般市民参观。并且武士宅邸的旧河源家宅也同时开放，在秋高气爽的此刻不妨一逛。



旧堀田宅邸～ 【时间】9:30～16:30，入馆 16 时止

【费用】320 日元，学生 160 日元

武士宅邸 【时间】9:00～17:00，入馆 16:30

【费用】210 日元，学生 100 日元，

※当天各设施有免费导览为您介绍（日语）

【询问】旧堀田宅邸 ☎483-2390 武士宅邸 ☎486-2947
文化课 ☎484-6192

请注意收到个人编号通知卡时…☎483-4999

个人编号的通知卡在 10 月下旬至 11 月下旬之间依照住民票的住址以户主名义邮寄至您府上。

为了预防诈欺的事件发生，请特别注意可疑的来电。

「如接到可疑来电时」请立即联络

●消费生活中心 ☎483-4999…平日第三礼拜六 9～16 点

「如您已经遭受诈欺时」请立即联络

●警察局此案专用电话 #9110 ※千叶县警察局本部

●佐仓警察局 ☎484-0110

「有关含于编号里的个人情报处理的不满或者是苦情」

●特定个人情报保护委员会苦情斡旋商量专柜

☎03-6441-3452…平日的上午 9～12 点、下午 1～5 点

请注意！放送时间有所改变了！

为了孩子们的安全，在傍晚时放送的无线旋律电广播，将于 11 月 1 日（周日）开始，放送时间由午后 5:00 改为 4:30，敬请注意。

【期间】11 月 1 日（周日）～28 年 3 月 31 日（周四）

【询问】防灾防犯课 ☎484-6131



留意一下 11 月是特定健诊最后的 1 个月

糖尿病等的生活习惯病最主要的预防方法，便是作定期的特定健康检查。今年的各种特定健康检查，**团体健诊 12 月 9 日、个别健诊 10 日**即将结束，为了自己的健康请急受诊



【对象】①在健诊的当天，40 岁以上未满 75 岁有加入佐仓市国民健康保险的人②在健诊的当天，有加入千叶县后期高龄者医疗保险的人③40 岁以上有受生活保护资格的人。※符合①②条件者，如未收到受诊券的人，请尽快与健康保险课联络。谢谢您的合作。

【费用】团体健诊 1000 日元、个别健诊 2000 日元

※符合下列条件者可免费①在平成 28 年 3 月 31 日时满 70 岁以上的人②有加入千叶县后期高龄者医疗的人

③免课市民税的家庭、或者是 40 岁以上有受生活保护资格的人（必须事先向健康增进课申请 ☎485-6711）

【请切记受诊时别忘记带】◆平成 26 年佐仓市「健诊受诊券」（未收到者请与各保健中心连络）◆佐仓市国民健康保险被保险者证（特定健诊时）◆健诊费用

【询问】健康保险课 ☎484-6604

为外国籍市民所提供的服务

为方便居住在佐仓市的外国人，我们特别开设各项服务。

●每月一日市役所发行的中文市报是日文半月刊的浓缩版，为市内懂中文人士提供市役所资讯，在市内各出張所、公民馆、交流中心都可以领取，希望邮寄的人，请与市役所广报课联络。请多多利用。



另外，有◆**免费市政咨询**

【时间】9:15～16:00 ※临时更改时不预先通知

言语	英语	西班牙语	中国语
日期	周一、二	周四	周五

【地点】市役所政策部广报课（电话可）不要预约。

【询问】广报课 ☎484-6103

以下为市役所于佐仓国际交流基金委托经办

■外国人士的生活咨询窗口

每周的周二、四有英语、西班牙语、中国语的电话咨询。如有需要面谈咨询的人，请另外预约时间。

【时间】上午 10:00～12:00，下午 1:00～4:00

【咨询内容】日常生活当中所遇到的各种问题

※免费， 无需报名申请

■日语语讲座

… 2015 年度 …

星期	学习程度	时间	地点
周四	中级	10:30～12:00	志津交流中心
	入门～中级	13:00～14:30	
	入门～中级	15:00～16:30	
周五	入门～初级	19:00～20:30	佐仓世纪中心
隔週周六	清谈俱乐部	10:00～12:00	佐仓彩虹广场
周日	入门～初级	9:20～10:40	佐仓中央公民馆
	入门～初级	10:40～12:00	
周日	中级	9:20～10:40	佐仓彩虹广场
	初级～中级	10:40～12:00	

【费用】3 学期制，教材费各期 1,000 日元 ☺有托儿服务

【询问】佐仓彩虹广场 2 楼（レインボープラザ佐仓）

（公财）佐仓国际交流基金 ☎/ 传真 484-6326

电子邮址：sief.gaikoku1988@catv296.ne.jp

【询问】佐仓国际交流基金事务所 ☎/FAX 484-6326

